



Molenaar Edition

# Kinderszenen

1. Vom Fremden Länder und Menschen / 1. Von fremden Ländern und Menschen / 2. Kuriose Geschichte /

Robert Schumann

Juan Vicente Mas Quiles

Art.nr: 012011070  
Difficulty: D

Concert Band  
Recorded on: Out of Africa (311020720)

## Arrangement Classic

Colofon

### Molenaar Edition BV

Industrieweg 23  
NL 1521 ND Wormerveer  
the Netherlands  
Phone: +31 (0)75 - 628 68 59  
Fax: +31 (0)75 - 621 49 91  
Email: office@molenaar.com  
Website: www.molenaar.com

© Molenaar Edition BV - Wormerveer - the Netherlands

Copying of sheetmusic from this booklet is illegal.

Mini - Score

www.molenaar.com

Molenaar Edition

Robert Schumann

# KINDERSZENEN

Instr. Juan Vte. Mas Quiles

For Band

Harmonie  
Condensed Score  
Full Score  
01.2011.07

Uitgave, Verlag,  
Edition;



Molenaar's  
Muziekcentrale NV  
Wormerveer  
Holland



### KINDERSZENEN OPUS 15 - Robert Schumann/arr. Juan V. Mas Quiles

N

(De delen 1,2,3,6,7,8 en 13)

Gén stikken voor kinderen, maar een serie charmante werkes over kinderen. Oorspronkelijk in 1838 voor piano gecomponeerd. Het 1e deeltje "Von fremden Ländern und Menschen" heeft een prachtige melodie met een ondesteunende triolenfiguur, het 2e "Kuriose Geschichte" heeft een levendig en ritmisch karakter, "Musche Mann" (No.3) vertelt ons iets over het krijgertje spelen, "Wichtige Begebenheit" (No. 6) is het verhaal van iets geweldigs. Het beroemde "Träumerei" (No. 7) verklankt de sfeer van de schemering en deel 13 "het gesprek van de dichter" behoort natuurlijk geen toelichting.

### KINDERSZENEN OPUS 15 - Robert Schumann/arr. Juan V. Mas Quiles

F

(Les morceaux 1, 2, 3, 6, 7, 8 et 13)

Il ne s'agit pas de pièces pour enfants mais d'une série de charmants petits morceaux qui décrivent des scènes de la vie enfantine et qui a été composée à l'origine pour piano en 1838. Le premier morceau "Von fremden Ländern und Menschen" (Sur des pays lointains et leurs habitants) a une fort belle mélodie, soutenue par des triolets, le deuxième morceau "Kuriose Geschichte" (Une curieuse histoire) a plutôt un caractère animé et rythmique, le troisième morceau "Musche Mann" nous décrit le jeu du chat perché, le sixième morceau "Wichtige Begebenheit" (Un événement important) nous raconte une histoire très sérieuse, le septième morceau, la célèbre "Réverie" (Träumerei), évoque le crépuscule, quant au treizième morceau "La conversation avec le poète" il se passe de tout commentaire.

### KINDERSZENEN OPUS 15 - Robert Schumann/arr. Juan V. Mas Quiles

D

(Die Teile 1, 2, 3, 6, 7, 8 und 13)

Es handelt sich hier nicht um Stücke für Kinder sondern um eine Folge reizender Stücke die vom Kinderleben erzählen. Diese Kinderszenen wurden 1838 ursprünglich für Klavier geschrieben. Der erste Teil "Von fremden Ländern und Menschen" hat eine wunderschöne Melodie, die von Triolen unterstützt wird, der zweite Teil "Kuriose Geschichte" hat einen lebhaften und rhythmischen Charakter, der dritte Teil "Musche Mann" erzählt vom Fangen Spiel, der sechste Teil "Wichtige Begebenheit" ist ein Bericht eines großen Ereignisses. Der siebente Teil, die weltbekannte "Träumerei", schildert die Atmosphäre der Dämmerung und der dreizehnte Teil "Gespräch mit dem Dichter" braucht überhaupt keine Erläuterung.

### KINDERSZENEN OPUS 15 - Robert Schumann/arr. Juan V. Mas Quiles

E

(Parts 1, 2, 3, 6, 7, 8 and 13)

These are no pieces for children, but a series of charming pieces about children, originally composed for piano in 1838. Part 1 "Von fremden Ländern und Menschen" (About foreign countries and their inhabitants) has a marvelous tune, supported by a figure of triplets. Part 2 "Kuriose Geschichte" (A strange affair) has a lively and rhythmic character. Part 3 "Musche Mann" deals with the tag game. Part 6 "Wichtige Begebenheit" (A serious matter) tells a terrible story. Part 7, the famous "Träumerei" (Dreaming away), is a musical evocation of twilight. Part 13 "Conversation with the poet" is quite self explanatory.

### INSTRUMENTATION 'KINDERSZENEN' - 01.2011.07 HARMONIE / CONCERT BAND / SYMPHONIC BAND

1 Full Score	2 Horn III + IV Eb/F	
1 Condensed Score	2 Trombone I C	
8 Flute I + II	4 Trombone II + III C	} >
2 Oboe I + II	2 Barit.Euph. C	
2 Bassoon I + II	2 Barit.Euph. Bb	} †
1 Eb Clarinet	4 Basses (Tuba) C I + II	
5 Clarinet I	3 Snare Drum, Glockenspiel, Triangle, Cymbals	
5 Clarinet II		
5 Clarinet III		
1 Alto Clarinet		
1 Bass Clarinet		
2 Alto Saxophone I + II	1 Trombone I Bb	} > †
2 Tenor Saxophone	2 Trombone II + III Bb	
1 Baritone Saxophone	2 Barit.Euph. Bb	} >
8 Cornet/Trumpet I + II	2 Eb Bass	
2 Horn I + II Eb/F	2 Bb Bass	} > †

(c) 1991 Molenaar N.V. Wormerveer, Holland

Niets van deze uitgave mag worden vervoelvoudigd en/of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.

No part of this book may be reproduced in any form of print, fotoprint, microfilm or any other means without written permission of the publisher.



# KINDERSZENEN

ROBERT SCHUMANN  
INSTR. JUAN VICENTE MAS QUILES

Andantino  $\text{♩} = 106$  I. VOM FREMDEN LÄNDER UND MENSCHEN

Flut I+II  
Flut  
Hobo I+II  
Oboe  
Fagot I+II  
Basson  
E-Clarinet  
Clarinet I  
Clarinet II  
Clarinet III  
Alt Clar  
Alto Clar  
Bas Clar  
Bass Clar  
Alt Sax I+II  
Alto Sax  
Tenor Sax  
Tenor Saxoph  
Bariton Sax  
Baritone Sax  
Horn I+II F  
Horn  
Horn III+IV F  
Horn  
Corn Tromp I+II  
Corn Trumpet  
Tromb I C  
Posaune (ut)  
Tromb II+III C  
Posaune (ut)  
Bar. Euph C  
Baritone Euph  
Basses/Tuba C  
Glockenspiel

Mini Score - Mini Score - Mini Score  
**Mini Score**  
Mini Score - Mini Score - Mini Score

Mini Score - Mini Score - Mini Score  
**Mini Score**  
Mini Score - Mini Score - Mini Score

© 1991 Molenaar N. V., Wormerveer, Holland.  
Niet van deze uitgave mag worden verspreid of openbaar gemaakt door middel van druk, fotokopie, microfilm of welke andere wijze ook, zonder voorafgaande toestemming van de uitgever.  
No part of this book may be reproduced in any form of print, fotocopy, microfilm or any other means without written permission of the publisher.

01.2011.07

2

Fl.  
Ob.  
Fg.  
E-Cl.  
Cl. I  
Cl. II  
Cl. III  
Alt Cl.  
Bas Cl.  
Alt Sax  
Ten Sax  
Bar Sax  
Hrn I  
Hrn II  
Hrn III  
Hrn IV  
Trpts  
Trb I  
Trb II  
Trb III  
Bar. Euph  
Tuba  
Glock.

Mini Score - Mini Score - Mini Score  
**Mini Score**  
Mini Score - Mini Score - Mini Score

01.2011.07

3

Fl.  
Ob.  
Fg.  
E-Cl.  
Cl. I  
Cl. II  
Cl. III  
Alt Cl.  
Bas Cl.  
Alt Sax  
Ten Sax  
Bar Sax  
Hrn I  
Hrn II  
Hrn III  
Hrn IV  
Trpts  
Trb I  
Trb II  
Trb III  
Bar. Euph  
Tuba  
Glock.

Mini Score - Mini Score - Mini Score  
**Mini Score**  
Mini Score - Mini Score - Mini Score

01.2011.07

FL. 17 18 19 20 21 22

Ob.

Fg.

E♭Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax

Ten Sax

Bar Sax

Hrn I

Hrn II

Hrn III

Hrn IV

Trpts

Trb I

Trb II

Trb III

Euph.

Tuba

Glock.

II. KURILOSE GESCHICHTE

Allegretto ♩=112

Flute

Oboe.

Fagot/Bassoon

E♭Clarinet

Clarinet I

Clarinet II

Clarinet III

Alto Clarinet

Bas. Clarinet

Alto Saxophone

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Horn I

Horn II

Horn III

Horn IV

Trumpet

Trombone I

Trombone II

Trombone III

Euph.

Basses

Tuba

FL. 11 12

Ob.

Fg.

E♭Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax

Ten Sax

Bar Sax

Hrn I

Hrn II

Hrn III

Hrn IV

Trpts

Trb I

Trb II

Trb III

Euph.

Tuba

FL. 12 13 14 15 16

Ob.

Fg.

E♭Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax

Ten Sax

Bar Sax

Hrn I

Hrn II

Hrn III

Hrn IV

Trpts

Trb I

Trb II

Trb III

Euph.

Tuba

FL. 17 18 19 20 21 22

Ob.

Fg.

E♭Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax.

Ten Sax.

Bar Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph.

Tuba

*ritard.*

*a tempo*

*Mini Score*

01.2011.07

III. MUSCHE MANN

Allegro  $\text{♩} = 138$

Flute

Oboe.

Fagot/Bassoon

E♭Clarinet

Clarinet I

Clarinet II

Clarinet III

Alto Clarinet

Bas. Clarinet

Alto Saxophone

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Horn I

Horn II

Horn III

Horn IV

Trumpet

Trombone I

Trombone II

Trombone III

Bar. Euph.

Tuba

Triangle

*sf*

*Mini Score*

01.2011.07

FL. 5 6 7 8 9

Ob.

Fg.

E♭Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax.

Ten Sax.

Bar Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph.

Tuba

Triangle

*sf*

*Mini Score*

01.2011.07

FL. 10 11 12 13

Ob.

Fg.

E♭Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax.

Ten Sax.

Bar Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph.

Tuba

Triangle

*sf*

*Mini Score*

01.2011.07



FL. 12 13 14 15 16 17

Ob.

Fg.

E.Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax

Ten Sax

Bar Sax

Hrn I

Hrn II

Hrn III

Hrn IV

Trpts

Trb I

Trb II

Trb III

Euph.

Tuba

Tri.

01.2011.07

FL. 18 19 20 21 22 23 24

Ob.

Fg.

E.Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax

Ten Sax

Bar Sax

Hrn I

Hrn II

Hrn III

Hrn IV

Trpts

Trb I

Trb II

Trb III

Euph.

Tuba

Perc.

01.2011.07

VII. TRÄUMEREI

Largo  $\text{♩} = 100$

Flute

Oboe

Fagot/Bassoon

E♭ Clarinet

Clarinet I

Clarinet II

Clarinet III

Alto Clarinet

Bass Clarinet

Alto Saxophone

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Horns I

Horns II

Horns III

Horns IV

Trumpets

Trombone I

Trombone II

Trombone III

Bar. Euph.

Tuba

01.2011.07

FL. 5 6 7 8

Ob.

Fg.

E.Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt Cl.

Bas Cl.

Alt Sax

Ten Sax

Bar Sax

Hrn I

Hrn II

Hrn III

Hrn IV

Trpts

Trb I

Trb II

Trb III

Euph.

Tuba

01.2011.07

Fl. 9 10 11 12

Ob.

Fg.

E♭Cl. *a tempo*

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax. *a tempo*

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts. *a tempo*

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph. *a tempo*

Tuba

Fl. 13 14 15 16

Ob.

Fg.

E♭Cl. *rit.*

Cl. I *rit.*

Cl. II *rit.*

Cl. III *rit.*

Alt. Cl. *rit.*

Bas. Cl. *rit.*

Alt. Sax. *rit.*

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts. *rit.*

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph. *rit.*

Tuba *rit.*

Fl. 17 18 19 20

Ob.

Fg.

E♭Cl. *a tempo*

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Clar. *a tempo*

Alt. Sax. *a tempo*

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts. *a tempo*

Trb. I *a tempo*

Trb. II

Trb. III

Euph. *a tempo*

Tuba

Fl. 21 22 23 24

Ob.

Fg.

E♭Cl. *rit.*

Cl. I *rit.*

Cl. II *rit.*

Cl. III *rit.*

Alt. Cl. *rit.*

Bas. Clar. *rit.*

Alt. Sax. *rit.*

Ten. Sax. *rit.*

Bar. Sax. *rit.*

Hrn. I *rit.*

Hrn. II *rit.*

Hrn. III *rit.*

Hrn. IV *rit.*

Trpts. *rit.*

Trb. I *rit.*

Trb. II *rit.*

Trb. III *rit.*

Euph. *rit.*

Tuba *rit.*

VIII. AM KAMIN

Allegretto  $\text{♩} = 138$

Flute

Oboe

Fagot/Bassoon

E♭ Clarinet

Clarinet I

Clarinet II

Clarinet III

Alto Clarinet

Bas. Clarinet

Alto Saxophone

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Horn I

Horn II

Horn III

Horn IV

Trumpet

Trumpet I

Trumpet II

Trumpet III

Euphonium

Tuba

01.2011.07

Fl.

Ob.

Fg.

E♭ Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax.

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph.

Tuba

01.2011.07

Fl.

Ob.

Fg.

E♭ Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax.

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph.

Tuba

01.2011.07

Fl.

Ob.

Fg.

E♭ Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax.

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hrn. I

Hrn. II

Hrn. III

Hrn. IV

Trpts.

Trb. I

Trb. II

Trb. III

Euph.

Tuba

01.2011.07



XIII. DER DICHTER SPRICHT

Lentamente M.M.  $\text{♩} = 112$

Flöte

Oboe

Fagott/Bassoon

Ek. Clarinete

Clarinete I

Clarinete II

Clarinete III

Alto Clarinete

Bas. Clarinete

Alto Saxophone

Tenor Saxophone

Baritone Saxophone

Hörn I

Hörn II

Hörn III

Hörn IV

Trumpet

Trombone I

Trombone II

Euphonium

Tuba

01.2011.07

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

Flöte

Oboe

Fagott

Ek. Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax.

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hörn I

Hörn II

Hörn III

Hörn IV

Trpts.

Tbn I

Tbn II

Tbn III

Euph.

Tuba

01.2011.07

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

Flöte

Oboe

Fagott

Ek. Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax.

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hörn I

Hörn II

Hörn III

Hörn IV

Trpts.

Tbn I

Tbn II

Tbn III

Euph.

Tuba

01.2011.07

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

Flöte

Oboe

Fagott

Ek. Cl.

Cl. I

Cl. II

Cl. III

Alt. Cl.

Bas. Cl.

Alt. Sax.

Ten. Sax.

Bar. Sax.

Hörn I

Hörn II

Hörn III

Hörn IV

Trpts.

Tbn I

Tbn II

Tbn III

Euph.

Tuba

01.2011.07

Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score - Mini Score

# KINDERSZENEN

Conductor in C

Andantino M.M.  $\text{♩} = 108$

## I. VOM FREMDEN LÄNDER UND MENSCHEN

ROBERT SCHUMANN  
INSTR. JUAN VICENTE MAS QUILES

Musical score for 'I. VOM FREMDEN LÄNDER UND MENSCHEN' by Robert Schumann, arranged by Juan Vicente Mas Quiles. The score is in 2/4 time, Andantino (108 bpm), and consists of 21 measures. It features a woodwind section (2.3 CL, Sax. A., Sax. T., Fg+Sax. Bar., Ob. Cl., Fl., Hr., Trp.) and a bass section (BASSES). The score includes dynamic markings such as *rit.* and *a tempo*. A large 'Mini Score' watermark is overlaid on the page.

© 1991 Molenaar N. V., Wormerveer, Holland. 01.2011.07

2

## II. KURIOSE GESCHICHTE

Allegretto M.M.  $\text{♩} = 112$

Musical score for 'II. KURIOSE GESCHICHTE' by Robert Schumann, arranged by Juan Vicente Mas Quiles. The score is in 2/4 time, Allegretto (112 bpm), and consists of 20 measures. It features a woodwind section (Ob. Cl., Fg+Sax. B., Fl., Sax. Alt., Sax. Ten., Sax. Bar., +Cla., Trps., +Sax., Trp., Trp. I., Fl., Hr., Trb., Fl+Ob., Sax. Alt., Fg.) and a bass section (BASSES). The score includes dynamic markings such as *ritard.* and *Tutti*. A large 'Mini Score' watermark is overlaid on the page.

01.2011.07

3

## III. MUSCHE MANN

Allegro M.M.  $\text{♩} = 138$

Musical score for 'III. MUSCHE MANN' by Robert Schumann, arranged by Juan Vicente Mas Quiles. The score is in 2/4 time, Allegro (138 bpm), and consists of 20 measures. It features a woodwind section (Fl.+Cl. 1, Cl. 2+Sax. s, Euph., Fg., Trp., Ob., Sax-alto, Cl., Fg+Sax-ten., Sax-alto, Horn, Fl.+Cl., Cl. 2+Sax. s, Euph.+Fg.) and a bass section (BASSES). The score includes dynamic markings such as *sfz*. A large 'Mini Score' watermark is overlaid on the page.

01.2011.07

4

## VI. WICHTIGE BEGEBENHEIT

Allegro M.M.  $\text{♩} = 138$

Musical score for 'VI. WICHTIGE BEGEBENHEIT' by Robert Schumann, arranged by Juan Vicente Mas Quiles. The score is in 2/4 time, Allegro (138 bpm), and consists of 24 measures. It features a woodwind section (Trp., Trmb., Euph.+Bas. +a.d., Cl+Sax+Hrn., Trb., Euph., Obs., Sax.+Trp.+Hrn., Trbs., Fg+Clb+Euph.+Bas.+Cymb., Fl.+Cl., Cl. 2+Sax. s, Euph.+Fg., Cl. Sax. Hrn.) and a bass section (BASSES). The score includes dynamic markings such as *sfz*. A large 'Mini Score' watermark is overlaid on the page.

01.2011.07

VII. TRÄUMEREI

Largo M.M.  $\text{♩} = 100$

Musical score for VII. TRÄUMEREI, Largo M.M.  $\text{♩} = 100$ . The score is written for multiple staves, including parts for 1 Cl + Sax-alto, Hrn., Euph. + Saxbar., Fl. + Ob., Cl. + Sax., Cl. Bas + Saxbar., +Fl. Ob 13, +Tib., Sax. A.T., and Sax. B. The score includes various performance markings such as *p*, *ritard.*, *a tempo*, and *rit.*. The date 01.2011.07 is printed at the bottom.

VIII. AM KAMIN

Allegretto M.M.  $\text{♩} = 138$

Musical score for VIII. AM KAMIN, Allegretto M.M.  $\text{♩} = 138$ . The score is written for multiple staves, including parts for Fl. + Ob., Cl. + Sax., Cl. Bas + Saxbar., +Kq + Trp., Cl. s., Trb. + Hrn., Sax., Cl. b Saxbar., Euph. Bas., Sax. A.T., and Sax. B. The score includes various performance markings such as *p*, *rit.*, *a tempo*, and *rit.*. The date 01.2011.07 is printed at the bottom.

XIII. DER DICHTER SPRICHT

Lentamente M.M.  $\text{♩} = 112$

Musical score for XIII. DER DICHTER SPRICHT, Lentamente M.M.  $\text{♩} = 112$ . The score is written for multiple staves, including parts for Cl. 1 + Sax-alto + Trp. 1, Sax. T., Hrn. 2, Cl. 2, 3 + Sax-alto + Hrn., Cl. B. + Saxbar. + Euph., Trp. + Trb., Trb. 3, Hrn., Cl. s. + Sax. s., Saxbar. + Bas. + Euph., Ob., Cl. 1 Solo, Fl. + Ob., Cl. Sax. Hrn. + Trp., Sax. Ten. + Trb. + Euph., Bas., Trp. + Trb., and Trb. 3. The score includes various performance markings such as *p*, *rit.*, *a tempo*, *rit.*, *a piacere*, and *ritardando*. The date 01.2011.07 is printed at the bottom.